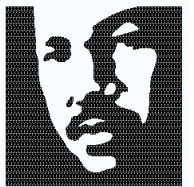


Boîte à outils de l'ordonnance de vérification vaccinale de King County (Version en français)



Public Health
Seattle & King County





1. Connaître les règles
2. Justificatifs de vaccination et de tests acceptés
3. Élaborer un plan de mise en œuvre
4. Communiquer avec les employés et les clients
5. Scénarios
6. Signalétique
7. Accès aux ressources
8. FAQ



Connaître les règles



Lisez le King County Health Order (ordonnance sanitaire du comté de King) officiel en cliquant [ici](#). L'ordonnance est en anglais seulement. Résumé fourni ci-dessous.

À PARTIR DE QUAND ELLE S'APPLIQUE :

Le 25 octobre 2021. Pour les restaurants, bars et tavernes qui comptent moins de 12 places assises à l'intérieur, elle s'applique à partir du 6 décembre 2021.

À QUI ELLE S'APPLIQUE :

Aux personnes âgées de 12 ans et plus. Aucune discrimination ne sera tolérée.

Les entreprises ne peuvent pas examiner plus attentivement les justificatifs de vaccination sur la base de la race, de l'origine nationale, de la religion, de l'orientation sexuelle, du sexe, du handicap ou de l'âge.

QUAND ELLE PREND FIN :

L'ordonnance ne devrait pas être permanente dans sa globalité. Au plus tard dans six mois à partir du 25 octobre 2021, cette politique sera réexaminée en vue d'une prolongation éventuelle selon l'évolution de l'épidémie.

OÙ ELLE S'APPLIQUE :

- Dans les restaurants et les bars qui accueillent du public à l'intérieur, ainsi que dans les salles de dégustation de vins, de bières et de spiritueux
- Lieux d'art et de divertissement
- Salles de gym, y compris les studios de fitness comme le yoga, la danse et les arts martiaux
- Événements en extérieur réunissant plus de 500 personnes, y compris les événements sportifs, les concerts et les spectacles
- Espaces événementiels en intérieur loués pour des rassemblements privés, comme des mariages et des fêtes organisées dans une entreprise qui est soumise à cette ordonnance, comme un restaurant, un lieu de musique ou un établissement de loisirs
- Bowlings





Où doit-on fournir un justificatif de vaccination ou un test négatif ?

| Lieu (liste non exhaustive) | Obligatoire | Fortement recommandé mais pas obligatoire | Pas obligatoire |
|---|-------------|--|-----------------|
| Bars et restaurants avec restauration à l'intérieur | X | | |
| Salles de cinéma, salles de gym et espaces de fitness intérieurs, salles de spectacles intérieures, conventions ou conférences organisées à l'intérieur | X | | |
| Espaces de loisirs intérieurs (comme les bowlings, les centres de jeux récréatifs, les terrains de football intérieurs, etc.) | X | | |
| Événements sportifs ou de divertissement en extérieur réunissant plus de 500 personnes | X | | |
| Événements privés, mariages et fêtes organisés dans une entreprise (par exemple, un lieu de mariage, un restaurant ou une salle de concert) | X | | |
| Événements privés, mariages et fêtes organisés dans une maison privée ou une organisation religieuse | | | X |
| Restaurants, plats à emporter, aires de restauration en extérieur | | | X |
| Cafétérias d'entreprises ou d'établissements scolaires, événements sportifs de collèges et lycées | | | X |
| Organisations religieuses | | X | |
| Magasins de détail | | X | |
| Foire de rue, marché nocturne ou marché de producteurs en extérieur | | | X |



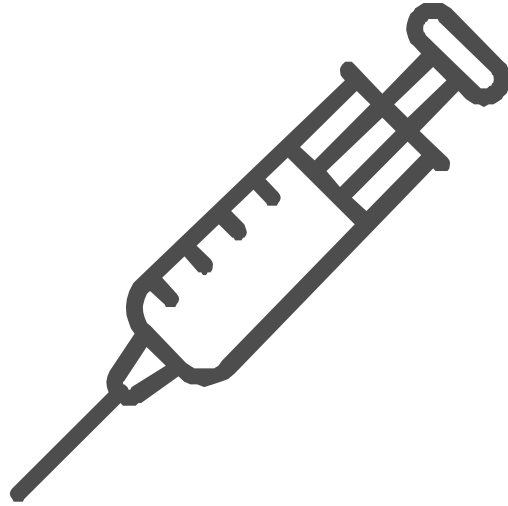
Exclusions

- Événements sportifs pour les jeunes, à l'extérieur ou à l'intérieur, destinés à des participants d'âge scolaire (école, collège et lycée), ainsi qu'aux spectateurs assistant à ces événements
- Restauration en extérieur
- La vente à emporter dans les restaurants, tavernes et bars inclut les cafés et les épiceries
- Restaurants à l'intérieur qui servent principalement à des fins autres que la restauration, comme dans les aéroports, les aires de restauration des centres commerciaux et les cafétérias d'établissements scolaires
- Funérailles
- Mariages, à l'exception des cérémonies qui ont lieu dans l'un des établissements publics intérieurs précités. Cependant, un justificatif de vaccination ou d'un test COVID-19 négatif est fortement recommandé.
- Rassemblements à caractère religieux, à l'exception des rassemblements qui ont lieu dans l'un des établissements publics intérieurs précités. Cependant, un justificatif de vaccination ou d'un test COVID-19 négatif est fortement recommandé.
- Centres de vote agréés par le service électoral de King County, organisés dans n'importe quel lieu.

Complètement vacciné

« *Complètement vacciné* » signifie que :

- *La personne a reçu toutes les doses requises d'un vaccin COVID-19 autorisé par la Food and Drug Administration (FDA, agence américaine des produits alimentaires et médicamenteux), soit deux doses des vaccins Moderna ou Pfizer-BioNTech, ou une dose du vaccin Johnson & Johnson.*
- *Schéma vaccinal contre le COVID-19 autorisé par l'OMS (WHO, World Health Organization), et 14 jours se sont écoulés depuis l'administration de la dernière dose.*



Justificatifs de vaccination acceptés

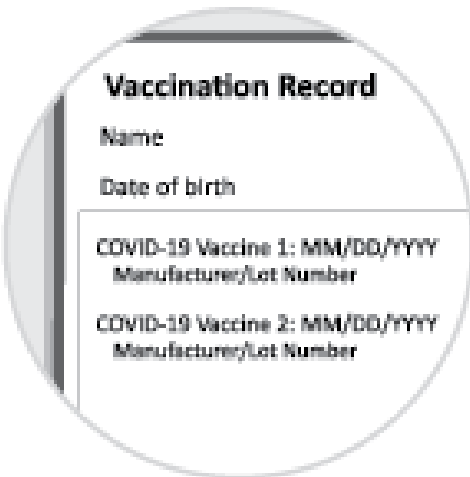
Justificatifs de vaccination acceptés



Photo de la carte de vaccination



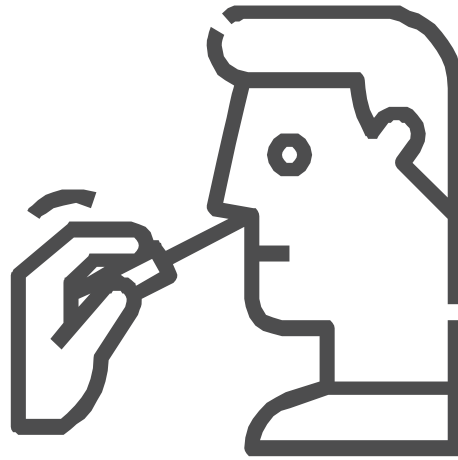
Carte de vaccination



Justificatif imprimé, délivré par le professionnel de santé ayant administré le vaccin ou sur MyIRmobile.com



Justificatif de MyIRMobile.com ou d'une autre application

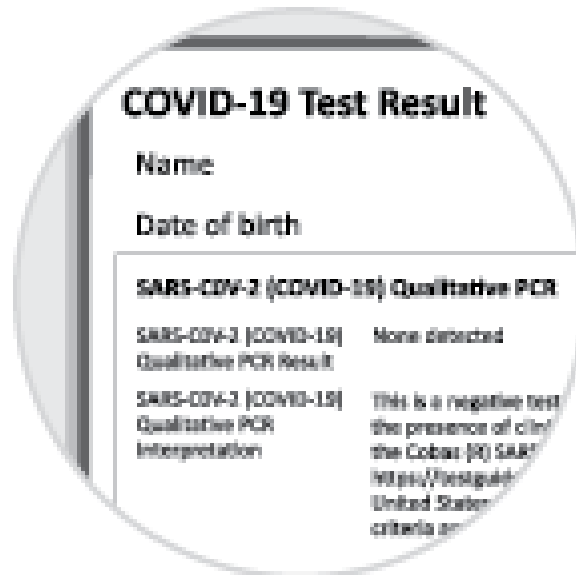


Justificatifs de test négatif acceptés

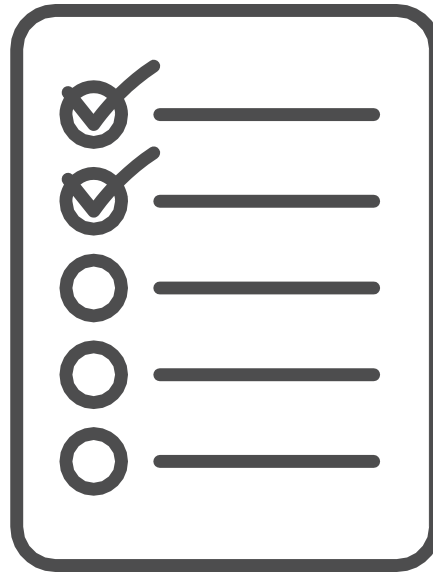


Justificatifs de test négatif acceptés

- Document imprimé ou au format numérique délivré par :
 - Pharmacie
 - Laboratoire
 - Prestataire de tests
- Test PCR agréé par la FDA et effectué il y a moins de 72 heures
- Test rapide agréé par la FDA, réalisé par un prestataire de services de test sur le lieu de l'événement



Test COVID-19 négatif de moins de 72 heures

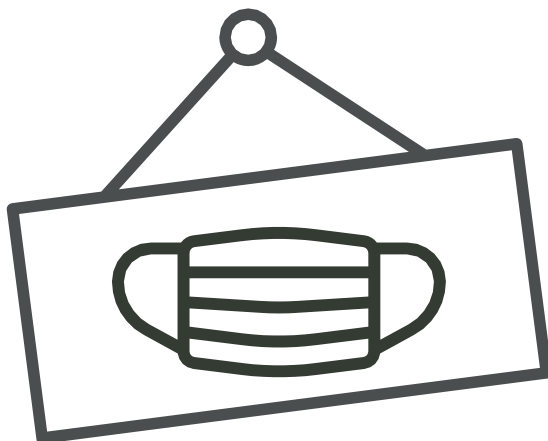


Élaborer un plan de mise en œuvre



Chaque entreprise fonctionne différemment, mais il est important de planifier les choses à l'avance pour assurer une mise en œuvre sans heurts de cette nouvelle politique.

- Identifier les dates et heures pour organiser des réunions du personnel et la formation éventuellement nécessaire.
- Accrocher des affiches indiquant aux clients que votre entreprise se conforme à l'ordonnance de King County.
- Identifier et indiquer au personnel à quel moment les employés doivent demander leur justificatif aux clients.
- Si le site propose des tests rapides, définir la marche à suivre et la communiquer aux employés.
- Organiser des séances d'entraînement avec les employés pour vérifier qu'ils connaissent les justificatifs valables de vaccination, les tests COVID-19 et les politiques de lutte contre la discrimination.
- Discuter des scénarios possibles avec les employés (voir les idées dans la section « Scénarios »).





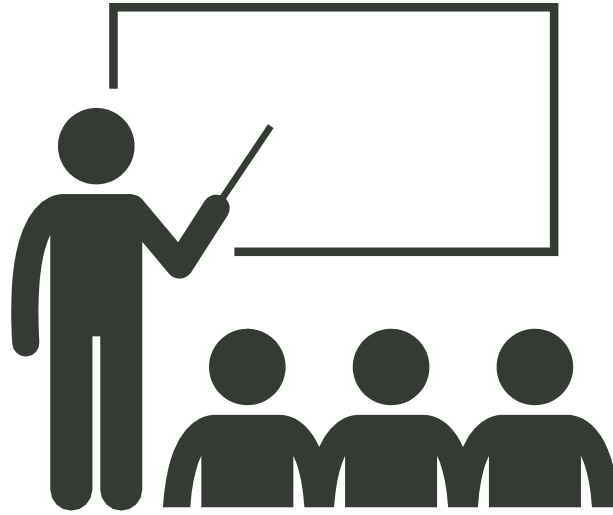
Communiquer avec les employés



Former les employés

- Organiser une réunion avec l'équipe pour communiquer les raisons du changement de politique et répondre aux questions.
- Envoyer un message écrit à tous les membres de l'équipe pour présenter le plan de mise en œuvre et partager les ressources.
- Afficher l'ordonnance de King County et l'affiche sur les ressources pour les employés dans un endroit très visible.
- Fournir aux employés des moyens de poser des questions.
- King County fournit une signalétique dans plusieurs langues pour faciliter la communication avec les clients. Tous les employés doivent savoir où se trouvent les ressources multilingues. Envisager de plastifier une affiche dans chaque langue pour référence.

[KC Vax Verified Webinar \(webinaire sur la vérification vaccinale de King County\)](#)
Le webinaire est en anglais seulement



Communiquer avec les clients



Il est important que les employés et les clients sachent POURQUOI ces mesures sont mises en place. Voici quelques recommandations de messages que vous pouvez utiliser avec vos employés et vos clients.

POURQUOI

- En tant que communauté d'affaires, nous nous engageons à garder les entreprises ouvertes et à protéger les employés, les clients et les membres de la communauté qui assurent notre croissance et notre succès.
- Face à cette dernière vague de cas de COVID-19, King County a émis une ordonnance pour protéger notre communauté, exigeant un justificatif prouvant que les personnes sont vaccinées ou ont un test COVID-19 négatif pour assister à des événements ou se rendre dans des établissements publics.
- King County a introduit l'obligation de vérification vaccinale pour protéger les employés et les clients, avec le soutien du gouvernement du comté.
- Notre responsabilité est d'assurer la santé et la sécurité des lieux accueillant les membres de notre communauté, tout en permettant aux entreprises de rester ouvertes. La vérification vaccinale est le meilleur outil dont nous disposons pour y parvenir.



Scénarios



L'obligation de vérification vaccinale de King County signifie que les personnes de 12 ans et plus doivent présenter un justificatif de vaccination contre le COVID-19 ou un test négatif. Toutefois, les entreprises peuvent proposer des alternatives lorsque c'est approprié. Ces alternatives peuvent inclure :

- Asseoir les clients à l'extérieur
- Orienter les clients vers des options similaires dans le quartier
- Proposer de la vente à emporter
- Prévoir un espace fitness à l'extérieur
- Orienter le client vers des ressources virtuelles

Pour rappel, les entreprises ne doivent pas interroger une personne sur son handicap, ni examiner la validité de l'exemption déclarée par un client. En outre, les entreprises ne doivent pas traiter un client différemment en raison de sa race, sa couleur de peau, son ascendance, son origine nationale, son lieu de naissance, son sexe, son âge, sa religion, ses croyances, son handicap, son orientation sexuelle, son identité sexuelle, son poids ou sa taille.

Les entreprises ne doivent JAMAIS tenter de s'engager physiquement avec un client combatif ou violent qui refuse d'obtempérer. Des scénarios permettant d'anticiper les interactions possibles sont proposés ci-dessous. 18



- Le client déclare qu'il ne peut pas se faire vacciner en raison d'un problème de santé sous-jacent ou d'un handicap.
 - Les entreprises peuvent demander un test COVID-19 négatif à la place. Il peut s'agir d'un test rapide proposé sur le lieu de l'événement ou d'un test PCR. Les tests à domicile ne sont pas valables.
 - Si le client n'a pas de test Covid-19 négatif ou s'il refuse de se soumettre à un test, les entreprises peuvent lui proposer des alternatives à l'extérieur, des plats à emporter ou des options de livraison, si elles sont disponibles.

- Le client refuse de fournir un justificatif de vaccination ou un test COVID-19 négatif
 - Les entreprises peuvent expliquer qu'il s'agit d'une ordonnance de King County et que l'établissement ne peut pas servir le client à l'intérieur sans justificatif.
 - Les entreprises peuvent proposer des alternatives comme des options à l'extérieur ou des plats à emporter.
 - Les entreprises doivent s'efforcer d'appliquer cette ordonnance, mais ne seront pas tenues responsables du comportement d'un client.



- Un client devient menaçant ou violent
 - Demandez au client de quitter l'établissement. Ne vous battez pas et ne répondez pas par des menaces. D'autres conseils pour réagir face à une personne qui devient menaçante sont disponibles auprès du [Crisis Prevention Institute \(Institut de prévention des crises\)](#).
 - Appelez le 911 et signalez-le à King County au 206-477-3977. Les services d'urgence ne doivent être appelés que si un client devient menaçant ou violent et non pour l'application systématique de la politique de vérification vaccinale.

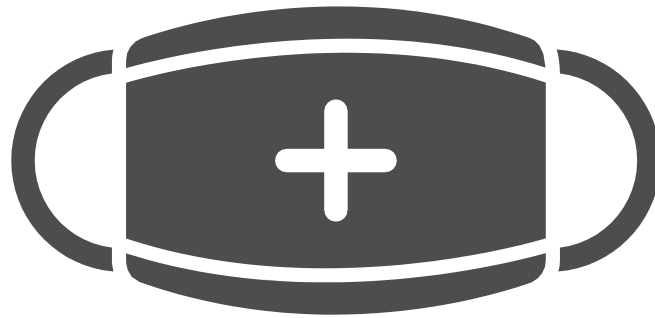
- La personne apporte un test rapide COVID-19 à domicile
 - Les tests à domicile ne sont pas valables dans le cadre de cette ordonnance. Les tests doivent être des tests rapides fournis sur place ou un test PCR effectué par un professionnel de santé.
 - Ces personnes peuvent se voir proposer des alternatives à l'extérieur.

- La personne n'a pas de justificatif de vaccination et ne fournit pas de test COVID-19 négatif, mais promet de porter un masque à l'intérieur
 - Le port du masque n'est pas un aménagement. Les entreprises peuvent proposer des alternatives raisonnables à ce client qui se trouve à l'extérieur ou lui servir des plats à emporter.

- La personne déclare qu'elle n'a pas besoin de fournir de justificatif vaccinal car elle n'a pas l'intention de manger ou boire quoi que ce soit
 - Cette ordonnance s'applique à toutes les personnes de 12 ans et plus dans les établissements et les événements publics concernés. Cette personne doit fournir un justificatif de vaccination, un test COVID-19 négatif ou se voir proposer une alternative à l'extérieur

- Une entreprise soupçonne un client de présenter un faux justificatif de vaccination ou un faux test COVID-19 négatif.
 - Il s'agit d'une ordonnance basée sur la confiance. Les entreprises doivent respecter les règles au mieux de leurs capacités et ne pas s'engager dans une altercation.

- Un client régulier qui a déjà présenté son justificatif de vaccination lors d'une précédente visite demande s'il doit vraiment présenter son justificatif à chaque fois
 - Le client doit fournir un justificatif de vaccination ou un test COVID-19 négatif à chaque visite.



Signalétique

Les affiches en anglais seulement sont disponibles ici :

- *Affiche de 8x11*
- *Affiche 11x17*



Accès aux ressources



- King County Health Order officiel
- FAQ King County Public Health (santé publique de King County)
- Seattle Metro Chamber (Chambre métropolitaine de Seattle) - Ressources pour les entreprises
 - KCVaxVerified.com
- Signalétique pour les entreprises, en anglais seulement
 - Affiche de 8x11
 - Affiche 11x17
- Conseils pour la formation des employés
- Lignes téléphoniques de ressource pour les personnes ayant une maîtrise limitée de l'anglais :
 - Amharique : 206-825-4240
 - Arabe : 206-486-2669
 - Coréen : 425-776-2400
 - Somali 253-317-3251
 - Espagnol : 888-502-9597
 - Tigrigna : 206-486-2669
 - Centre d'informations en mandarin et cantonais
 - Les personnes âgées de plus de 55 ans : 206-816-4991
 - Les personnes âgées de moins de 55 ans : 206-330-4627



Questions fréquentes

Consultez : kcvaxverified.com/faq